METZ
TEXTIL+DESIGN
Contemporary design
cushioned up

# Liebe Leserin, lieber Leser,

hier ist er, unser neuer Katalog, der zeigt, was wir unter **Contemporary** design **cushioned** up verstehen.

Metz entwickelt sich weiter und bleibt sich gleichzeitig treu. Trends zu sehen und in unseren Designs, Materialien und Produkten alltagstauglich umzusetzen, bleibt unser oberstes Ziel. Daraus entsteht ein Sortiment, das anspruchsvoll, praktisch, dekorativ und natürlich auch bequem ist, gespickt mit Gute-Laune-Artikeln und Design-Ikonen.

Übrigens: falls Sie im Laufe des Jahres auf den einen oder anderen Artikel stoßen, den Sie nicht im Katalog finden, bitten wir um Nachsicht. Es sind nur die Produkte enthalten, die bis zur Drucklegung tatsächlich als Produkt vorhanden waren. Aber da wir ständig Neues entwickeln …

Bei all dem Neuen sollten wir noch erwähnen, dass wir auch an Traditionen festhalten. Wir legen größten Wert auf höchste Qualität, daher fertigen wir auch weiterhin nur in Deutschland, und wir sind und bleiben offen für die Wünsche und Meinungen unserer Kundinnen und Kunden.

Viel Spaß beim Stöbern und Auswählen!

Ihr Metz-Team

# | Dear Reader,

here it is, our new brochure that shows what's our idea of **Contemporary** design **cushioned** up

Metz is continuously developing but stays true to itself. To foresee trends and to implement them into our designs, materials and products suitable for everyday life remains our highest priority. That leads to a collection that is sophisticated, useful, decorative and of course comfortable topped with witty articles and design icons.

In the months to follow you will come across the one or the other item which you simply cannot find in this catalogue, please don't blame us for being negligent. It's just that we simply don't stop looking for new ideas …

With all the changes it's worth mentioning that we are also sticking to tradition. A very high- quality level still has absolute priority for us, and we will continue manufacturing in Germany only. We are and will remain open for the wishes and comments of our customers, and we will always be here for you.

Well, we hope you will now enjoy some rummaging and selecting!

Your Metz-Team |

## 04 Violan® – ökologischer Filz auf Pflanzenbasis | Ecological, plant based felt

Tischdekoration | Table decoration 06
Sitzkissen | Seat cushions 08
Accessoires | Accessories 10
Farben – Formen – Größen | Colours – shapes – sizes 12

## 14 Merino-Wollfilz | Merino wool felt

Tischdekoration | Table decoration 16
Sitzkissen | Seat cushions 18
Filzpantoffeln | Felt slippers 20
Accessoires | Accessories 22
Farben – Formen – Größen | Colours – shapes – sizes 24

## 26 Individuelles | Individual items

aus Violan® und Merino-Wollfilz | from Violan® and Merino wool felt

violan®

ethical style 2018

# Violan® – was ist das? | Violan® – what's that? |

Seit gut 30 Jahren gibt es die Metz, und über eine sehr lange Zeit war der Name ein Synonym für hochwertigen Filz aus Merino-Wolle. Bis wir eines Tages dachten, die Zeit sei reif für etwas Neues: immer mehr Menschen bevorzugen ökologische Produkte aus nachwachsenden Rohstoffen, viele pflegen einen veganen Lebensstil, und dann sind da noch diejenigen mit einer Tierhaar-Allergie. Sicher, für Veganer und Allergiker könnte PET-Filz eine Lösung sein – aber ist das wirklich ökologisch?

Wir haben deshalb zusammen mit unseren Partnern nach einer Alternative gesucht und viele Tests gestartet. 2015 waren wir mit den Ergebnissen zufrieden, und Violan® war geboren.

Wenn Sie Violan® noch nicht kennen: das ist ein ökologischer, pflanzlicher (veganer) Filz, hergestellt aus Holz- und Pflanzenfasern. Violan® fühlt sich an und sieht aus wie ein hochwertiger Wollfilz, dem es auch absolut ebenbürtig ist. Der kleine Unterschied: Violan® lässt sich bequem in der Maschine waschen – aber bitte mit Vorsicht. Man sollte ein Wollprogramm und eine Temperatur von maximal 30 °C wählen, die Produkte nicht schleudern oder in den Trockner geben und (wenn überhaupt) nur mäßig warm bügeln.

| Metz has been on the market for more than 30 years, and for a very long time the name stood for high-quality Merino wool felt. Until one day we thought the time was ripe for something new: more and more people prefer ecological products made from renewable resources, many have a vegan lifestyle, and then there's also those with an intolerance against animal hair. Certainly, PET based felt might be an option for vegans and allergic persons – but would that really be ecological?

Thus together with our partners we started looking for alternatives. Many tests were carried out, and in 2015 we were happy with the results. This was the birth of Violan®.

Violan® looks and feels like a high quality wool felt, and actually it does have all the properties of it. The special thing is that Violan® is based on renewable resources - that's fibres from fast growing plants and wood. It's suitable for vegans, for people with an intolerance against animal hair, for ecologically minded people – and of course also for everyone else. Another good thing is that Violan® is machine washable, at 30 °C and with a mild detergent. But please don't let the products spin. |

Diese einladende Aufnahme hat uns das Strandhotel in Strande freundlicherweise zur Verfügung gestellt. Das Hotel wurde in diesem Jahr von Vox zum “Himmlischen Hotel” der Ostseeküste gekürt – wie Sie sehen, haben dabei auch unsere Tischsets eine Rolle gespielt!

| This welcoming photograph was kindly provided by the “Strandhotel” in Strande. The hotel has recently been awarded the title “Heavenly hotel at the Baltic” – very definitely our placemats had their part in this! |

# Tischdekoration | Table decoration |

Sie müssen nicht unbedingt ein Hotel besitzen, um Gefallen an unseren Tischsets zu finden. Auch beim kleinen Snack allein oder zu zweit machen sie gute Laune.

| You don’t need to own a hotel for enjoying our placemats. Use them for a snack on your own or with a friend, and see how they can upgrade your meal and mood. |

Tischdekoration aus Violan® kann rund sein oder eckig, länglich oder quadratisch – in jedem Fall ist sie schön und praktisch. Denn sie schont die Oberflächen Ihrer Möbel.

| Choose from a scope of round and square placemats, coasters and table runners, and be sure your choice will always underline the individual note you want to give a room. |

Sie möchten in Ruhe ein Glas Wein oder eine schöne Tasse Tee genießen? Dann legen Sie doch einfach die Violan®-Untersetzer auf, die zu Ihrer Stimmung passen. Jede der zwölf Farben hat ihren eigenen Charme und schafft die Atmosphäre, in der Sie sich wohlfühlen.

| You’d like a glass of wine or a nice cup of tea in private? Sounds good, but we’d like to suggest that you decorate your table with some of our coasters. Each of the twelve colours is perfectly suitable to create the special atmosphere you desire. |

Leicht und luftig sind sie, unsere Kissen … | Light and airy, that's what our seat cushions are … |

# Sitzkissen | Seat cushions |

Coole Farben – warme Atmosphäre | Cool colours – cosy atmosphere |

Wir sitzen im Schnitt 7,5 Stunden pro Tag, sagt eine Studie. Ein guter Grund, sich das Sitzen so angenehm wie möglich zu machen! Dabei helfen unsere Kissen aus Violan® – sie sorgen dafür, dass Sie von Ihrem Lieblingsstuhl gar nicht mehr aufstehen mögen.

| On average we sit for about 7.5 hours per day - a good reason to make sitting as comfortable as possible. That's pretty easy with our Violan® seat cushions. They provide so much comfort that you hardly want to stand up again. |

violan®

# Accessoires | Accessories |

Sie sind pfiffig, sie bereiten Freude, und man kann sich selbst oder andere damit beschenken: unsere Accessoires.

Praktisch sind sie übrigens auch. So sagt Ihnen ein Türhänger, ob das gewisse Örtchen frei oder besetzt ist, die Parkscheibenhülle stellt klar, dass „blond und schlau" voll im Trend liegt, und die Schlüsselbänder machen es uns leicht, zwischen Büro, Haus und Auto oder zwischen Meiner und Deiner zu unterscheiden.

| They are witty, they bring joy, and they are perfect for making yourself or your friends an unforgettable gift: our accessories.

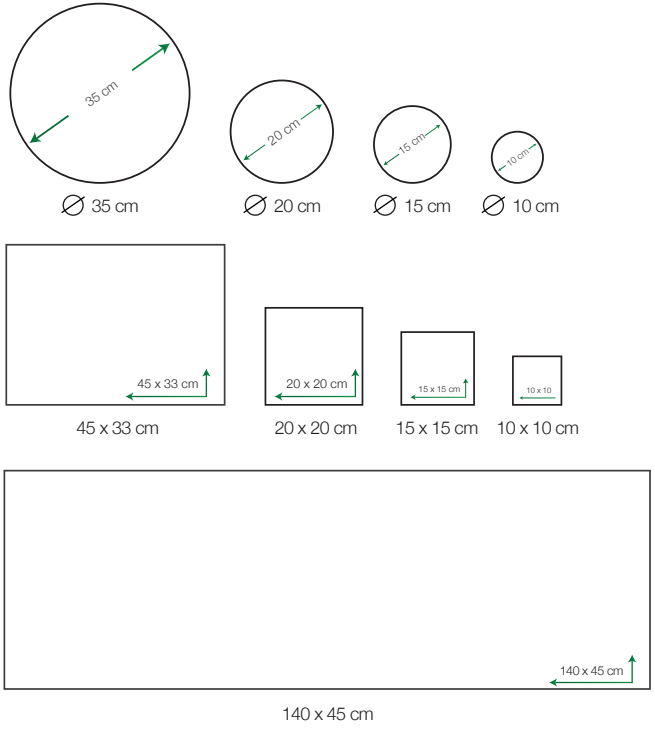
Not to forget that they are pretty useful, too. A door hanger will tell you whether the toilet is busy, our covers for parking discs (English versions on request) inform the public that it's absolutely trendy to be blond and clever, and a lanyard keychain or Rondo makes it easy to distinct between office, home and car or between "mine" and "yours". |

# Farben – Formen – Größen | Colours – shapes – sizes |

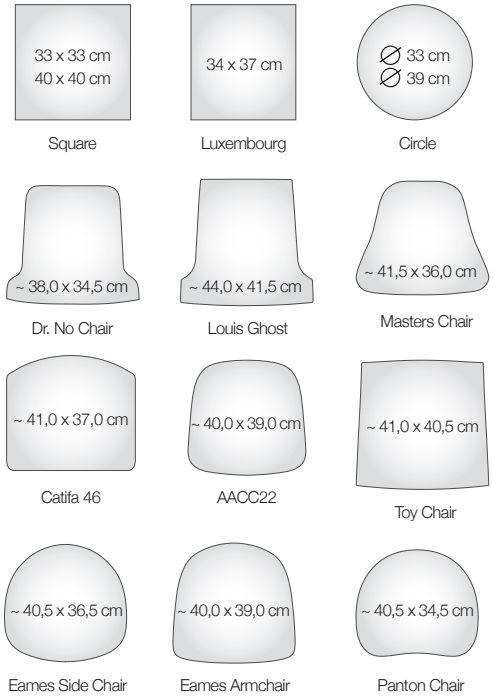
Violan® gibt es in 21 dezenten und gleichzeitig leuchtenden Farben, die wir Ihnen auf der gegenüberliegenden Seite zeigen. Unten sehen Sie auch, in welchen Formen und Größen Sie unsere Tischdekoration und Sitzkissen haben können.

| Violan® products are available in 21 decent and most attractive colours. Please have a look at the next page where you will find all the colours. Below are the standard shapes and sizes of our table decoration and seat cushions. |

## Tischdekoration | Table decoration |



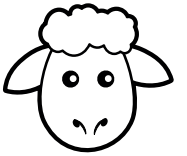

## Standard Sitzkissen | Standard seat cushions |



# Violan® Farbkarten | colour cards |

## Violan®

## Violan® Premium



# 100 % Merino-Wollfilz | 100 % Merino wool felt |

Schon vor Urzeiten wussten Menschen, aus Schafwolle Filz herzustellen. Auch heute noch schätzen wir dieses Naturprodukt, das so vielseitig genutzt werden kann. Und wir bei Metz lieben unseren Wollfilz – auch wenn wir Violan® ebenfalls ins Herz geschlossen haben.

Ganz wichtig ist für uns, dass die Wolle für diesen Filz von gesunden Schafen stammt, die artgerecht aufwachsen und schonend geschoren werden – von glücklichen Tieren eben.

Neben den ethischen Gründen ist das für uns die Garantie für einen wirklich hochwertigen Wollfilz. Denn so wie menschliches Haar glänzt, wenn der Mensch gesund ist, so ist auch Schurwolle besonders hochwertig, wenn sie von kräftigen Tieren stammt, die ein gutes Leben haben.

| Already in the distant past humans knew how to use wool for making felt. Countless days later we are still fond of this natural product with its many beautiful facets. And we at Metz love our wool felt.

Metz Textil & Design GmbH offers pure Merino wool felt of superb quality. It is of vital importance for us that the wool for this felt is taken from sheep which are in good health, grow up in their natural environment and are shorn gently and carefully, avoiding any injuries.

This attitude certainly has ethical reasons, but the well-being of the animals is also important for the superior quality of our felt: like human hair will shine when a person is at good health, wool taken from happy sheep will make a very special felt. |

# Tischdekoration | Table decoration |

Ob Sie zum privaten Kaffeeklatsch einladen oder zu einer Aufsichtsratssitzung – Tischdekoration aus Merino-Wollfilz passt immer. Denn eine von unseren vierzig Farben trifft den Anlass garantiert!

Sie haben gute Laune? Dann heben runde, ovale oder eckige Untersetzer und Tischsets in warmem Sonnengelb oder fröhlichen Magenta die Stimmung ganz bestimmt noch ein kleines bisschen mehr.

Geben Sie jedem Tag eine eigene Farbe – oder lassen Sie es richtig bunt zugehen!

| Whether you have invited friends for some tea in private, or whether you are preparing a room for a board meeting – table decoration from Merino wool felt will be perfect.

You are in an especially good mood? Great – in this case some oval, round or square coasters or placemats in a warm sunny yellow or shining magenta will make you feel even happier.

Choose from one of our forty colours and give each day its own colour, it makes all the difference. |

# Sitzkissen | Seat cushions |

Jedem das Seine | Each to their own |

Bequem wird's meist erst mit einem guten Kissen. Deshalb haben wir viele Formen entwickelt, die exakt zu dem jeweiligen Sitzmöbel passen – vom Küchenstuhl über die Park- oder Kirchenbank bis zum Designerstuhl. Das ist nicht nur praktisch, sondern auch wirklich schön. Alle unsere Kissen und Auflagen können natürlich mit einer Anti-Rutsch-Beschichtung ausgerüstet werden.

| It's obvious that sitting becomes more convenient if you have a good and suitable cushion. We therefore have developed cushions in various shapes to match exactly your seating furniture – be that a kitchen chair, a bank in the nearby common or in a church, or a designer chair. That's useful and comfortable, and it's really nice as well. All our seat cushions and seat pads can be equipped with an anti-slip print. |

Ein paar Beispiele für Design-Kissen: | Some design cushion examples: |

Eames Armchair – Louis Ghost – Eames Side Chair – Anti-Slip

Ein Sprung ins kalte Wasser? Mit warmen Füßen ein Klacks!

| A jump into cold water? No problem, just be sure you've got warm feet! |

# Filzpantoffeln | Felt slippers |

Endlich sind sie wieder da, unsere beliebten Puschen. So bequem und kuschelig wie immer, und definitiv nicht nur für Wintertage. Der flauschige Filz und das weiche Baumwoll-Innenfutter umschmeicheln nackte und bestrumpfte Füße durchaus auch im Juli. Keine Chance mehr für die Sommergrippe!

Toll auf glatten Böden ist die neue Anti-Rutsch-Beschichtung. Damit sind Sie nicht nur standfest, sondern können auch Spuren im Schnee oder feinen Sand hinterlassen – dann folgt Ihnen das Metz-Männchen auf dem Fuße.

Klar, dass es die Puschen in vielen schicken Farben gibt. Und eigentlich muss man sie alle haben …

| Here they are again, our well-liked slippers. They are as comfortable and cuddly as ever, and you should definitely not wear them in winter only. The lovely felt and the soft cotton lining are a soothing treat for tired feet in every season.

The slippers now have a non-slip sole suitable for every surface. And if you walk in the snow or on fine sand you can even leave your traces there – in which case the little Metz man will follow your steps

It's understood that the slippers are available in many attractive colours. And honestly, you should have them all … |

MRS.
COOL
MR.
COOL
GOOD
LUCK

# Accessoires | Accessories |

Klein, aber oho: “Rondo”, der ganz persönliche Anhänger für Schlüssel, Koffer und vieles mehr. Mit einem Rondo können Sie in vielen Farben Sie Komplimente machen – Darling, Liebling oder Powerfrau stehen hoch im Kurs – per Smiley gute Laune ausdrücken oder ganz pragmatisch die Schlüssel der “Mama” oder dem “Kind 3” zuordnen. Die Auswahl ist riesig!

| We’ve named them “Rondo”, the small, round pendants for key rings, suitcases and many other objects. With a Rondo you may pay colourful compliments – “hero” and “darling” are quite popular –, show that you are owner of a “castle”, or simply mark whether a certain key belongs to “Dad” or “Granny”. Or choose a smiley to show that today you are in an especially good mood! |

Praktisch: unsere Schlüsselbänder aus reinem Merino-Wollfilz, sie sorgen dafür, dass Schlüssel auch in der größten Tasche nicht verloren gehen. Falls man es übers Herz bringt, die Schlüsselbänder zu verstecken – denn sie tragen sich sehr angenehm am Handgelenk.

| Our lanyard keychains are most convenient items for daily use, for instance if you are searching your key in one of those smart large handbags. Provided that you really have the heart to plunge them in a bag – they are so soft to the touch, and it feels great wearing them on your wrist. |

Die Parkscheibenhüllen überbringen ihre Botschaften durch die Windschutzscheibe. “Nur kurz zum Friseur” bedeutet zum Beispiel, dass dieser Parkplatz für die nächsten vier Stunden besetzt sein wird. Und wenn die “Chefin parkt”, sollten Sie überlegen, ob Sie wirklich gerade Mittagspause haben und ob der Feierabend nicht erst in einer Stunde eingeläutet wird …

| Our parking discs (English versions on request!) bring important messages through the window pane. Leave them on your dashboard and tell the public what’s on. The message “I’m shopping” means that this car will not be moved for the next four hours … |

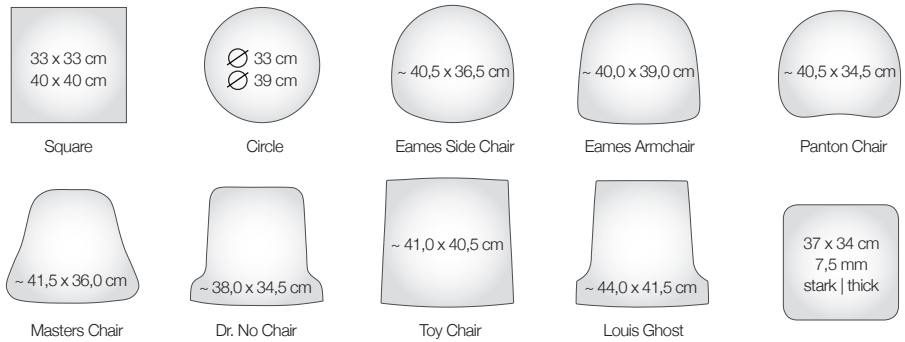
# Farben – Formen – Größen | Colours – shapes – sizes |

Wollfilz-Produkte gibt es bei uns in 39 Farben – vom leuchtenden Sonnengelb bis zum gedeckten Anthrazit. Die gesamte Palette zeigen wir Ihnen unten und auf der gegenüberliegenden Seite. Dort sehen Sie auch, in welchen Formen und Größen Sie unsere Tischdekoration und Sitzkissen haben können.

| Wool felt articles are available from us in 39 lovely colours, from shining sunny yellow to decent charcoal-grey. Please have a look at the sketch below and at the next page where you will find the colours, shapes and sizes of our table decoration and seat cushions. |

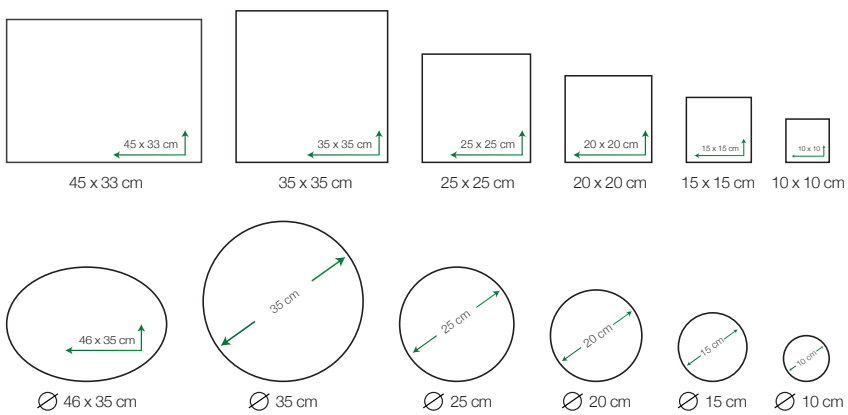
## Standard Sitzkissen

## | Standard seat cushions |




## Tischdekoration

## | Table decoration |



01 Schwarz
| black |

02 Anthrazit
| anthracite |

03 Silbergrau
| silver grey |

04 Nachtblau
| night blue |

05 Tannengrün
| fir green |

06 Kiwi
| kiwi |

07 Cafebraun
| coffee |

08 Magenta
| magenta |

09 Bordeaux
| bordeaux |

10 Kirschrot
| cherry red |

11 Blutorange
| vermillion |

12 Mauve
| mauve |

13 Beige-Melange
| beige-mélange |

14 Signalrot
| signal red |

15 Himmelblau
| sky blue |

16 Türkis
| turquois |

17 Rosa
| rose |

18 Karamel
| caramel |

20 Sonnengelb
| sunny yellow |

21 Anthrazit/
Silbergrau
| anthra./silver gr. |

22 Moosgrün
| moss green |

23 Braun-Melange
| brown mélange |

24 Orange
| orange |

25 Königsblau
| royal blue |

26 Rost
| rust |

27 Schlamm
| mud |

31 Dunkelrot/
Graphite-Rot
| dark red/graphite red |

32 Petrol
| petrol blue |

33 Wollweiß
| wool white |

36 Steingrau
| stone grey |

37 Flieder
| lilac |

38 Braun/
Beigemelange
| brown/beige mélange |

40 Dunkelbraun-
Melange
| dark brown
mélange |

41 Berry
| berry |

42 Graphite
| graphite |

43 Everglade
| everglade |

44 Pebble meliert
| pebble |

45 Alu meliert
| aluminium mélange |

46 Cashmere
| cashmere |

# Individuelles und Design-Ikonen aus Violan® und Merino-Wollfilz

# | Individual items and Design icons made from Violan® and Merino wool felt |

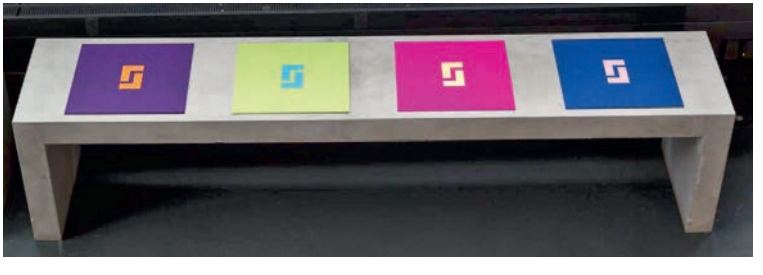
Wer hier Platz nimmt …
| If you sit down here …

oder hier …
or here …

oder hier …
or here …

… hat mit Sicherheit einen individuellen Geschmack. Und bestimmt nichts gegen individuell gestaltete Kissen, Tischsets oder Untersetzer einzuwenden!

| … you will most certainly have quite an individual taste. And you will probably not object to individually designed cushions, placemats or coasters! |



FORM#
2018
FORM AUS HANDWERK UND INDUSTRIE
FORM FROM CRAFTS AND INDUSTRY

2018 WINNER
EUROPEAN PRODUCT DESIGN AWARD
www.productdesignaward.eu

# DESIGN PLUS

## Ethical Style Edition

## Winner 2017

Prämierte Design-Ikonen, die innovative Materialien, Design, Funktionalität und Alltagstauglichkeit aufs Schönste verbinden.

| Award-winning Design icons that combine innovative materials, design, functionality and everday use in a beautiful way. |

Ordnung muss nicht langweilig sein; machen Sie es bunt und stilvoll mit der Tasche “Buddy”.

| Order doesn’t have to be boring. Make it colourful and stylish with the oversized bag “Buddy”. |

Die Fliegenklatsche “Swatie”, eine mehrfach prämierte Lebenshilfe.

| Fly swatter “Swatie” the multiple award-winning useful everyday device. |

violan®

# Metz kann mehr
# | Metz can do more |

Wir haben auf den letzten Seiten viel über Design, Material, Farben und Funktionalität gesprochen, aber Metz kann noch mehr, denn wir verstehen uns als Service – Unternehmen ganz in Ihrem Dienst. Unser Leistungsspektrum reicht von individuellen Produktlösungen bis hin zu Verpackung und Drop-Shipment.

| On the previous pages we spoke a lot about design, material, colours and functionality but Metz can deliver far more as the company sees itself as a service provider for you. Our services range from individual product solutions to  packaging and drop-shipment. |

©2018 by Metz Textil & Design GmbH
Katernberger Straße 107
45327 Essen | Germany

Tel.: +49 (0)201 – 8141 9947
Fax: +49 (0)201 – 8141 9949
E-Mail: info@metz-textil.de
www.metz-textil.de

METZ
TEXTIL+DESIGN